



**Beschlussniederschrift
 des Gemeindevausschusses**

NR.
320

**Verbale di deliberazione
 della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

11.08.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme [der Vize-Generalsekretärin](#)

Partecipa [la Vice-Segretaria generale](#)

Birgit MAHLKNECHT

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
 Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
 La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

[P 06.02. JUGEND](#)

[P 06.02. GIOVANI](#)

G E G E N S T A N D

FÖRDERMAßNAHMEN - GEWÄHRUNG EINES EINMALIGEN BEITRAGES AN DEN JUGENDDIENST ÜBERETSCH IM SINNE DER GEMEINDEVERORDNUNG VOM 21.09.2011

O G G E T T O

ATTIVITÀ DI SOSTEGNO - CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO UNA TANTUM AL SERVIZIO GIOVANI OLTRADIGE AI SENSI DEL REGOLAMENTO COMUNALE DEL 21.09.2011

Nach Einsichtnahme in die am 08.10.2011 in Kraft getretene Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen, vom Gemeinderat genehmigt mit Beschluss Nr. 64 vom 21.09.2011;

festgestellt,

- dass im Art. 1, Absatz 1, Buchstabe b) dieser Gemeindeverordnung vorgesehen ist, dass die Gemeinde einmalige Beiträge zugunsten Dritter gewähren kann, die nicht vorhersehbar sind oder außerordentlichen und damit nicht wiederkehrenden Charakter haben und dem Empfänger nicht zur Schaffung von Vermögen dienen;

- dass laut Art. 2 derselben Gemeindeverordnung Beiträge für folgende Sachbereiche gewährt werden können:

- gesundheitsfördernde Maßnahmen
- Kultur, Erziehung und Bildung
- Sport, Erholung und Freizeit
- Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz
- Belange des Kultus
- Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten

nach Einsichtnahme in das vorgelegte Ansuchen für die Gewährung eines einmaligen Beitrages des Jugenddienstes Überetsch für die Anmietung von Räumlichkeiten für den Jugenddienst Überetsch;

festgestellt, dass die von den Artikeln 2 (berücksichtigte Sachbereiche) und 3 (berücksichtigte Antragsteller) vorgesehenen Voraussetzungen gegeben sind;

in Erwägung, dass der Beitrag gewährt werden kann;

- dass im Sinne von Punkt 4.6 der ANAC Bestimmung Nr. 4 vom 7. Juli 2011 für diese Ausgaben kein CIG erforderlich, da es sich um einen Beitrag handelt;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;
- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;
- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;
- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;
- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;
- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

Visto il Regolamento comunale per la concessione di contributi, in vigore dal 08/10/2011 ed approvato dal Consiglio comunale con delibera n. 64 del 21/09/2011;

constatato

- che l'art. 1, comma 1, lettera b) dello stesso regolamento comunale prevede che il Comune può concedere contributi una tantum a favore di terzi che non sono prevedibili o straordinari e che perciò non hanno carattere ripetitivo e non servono al destinatario per la creazione di patrimonio;

- che ai sensi dell'art. 2 del medesimo regolamento comunale possono essere concessi contributi nei seguenti settori:

- attività per la salute
- attività culturali, educative e formative
- attività sportive, ricreative e di tempo libero
- protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio
- in materia di culto
- agevolazione di attività utili all'economia

vista ed esaminata la domanda per la concessione di un contributo una tantum presentata dal servizio giovani Oltradige per l'affitto di locali per il servizio giovani Oltradige;

constatato che ci sono i presupposti di cui agli artt. 2 (settori di intervento) e 3 (soggetti ammessi);

ritenuto di poter concedere il contributo;

- che ai sensi del punto 4.6 della determinazione ANAC n. 4 del 7 luglio 2011, per questa spesa non è prevista nessun CIG in quanto riguarda un contributo;

visto

- i rispettivi capitoli del bilancio;
- la documentazione di cui alle premesse;
- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;
- lo Statuto vigente di questo Comune;
- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;
- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;
- i pareri previsti dalle norme vigenti;

**B E S C H L I E S S T
D E R G E M E I N D E A U S S C H U S S**

**LA GIUNTA MUNICIPALE
D E L I B E R A**

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch
Handerheben:

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. im Sinne der Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beiträgen dem Jugenddienst Überetsch den einmaligen Beitrag von 8.865,00 Euro für die Anmietung von Räumlichkeiten für den Jugenddienst Überetsch zu gewähren;
2. darauf hinzuweisen, dass
 - der Begünstigte verpflichtet ist, den erhaltenen Beitrag ausschließlich für den Zweck, für den er gewährt worden ist, zu verwenden;
 - im Falle von Investitionszuschüssen der vom Art. 28 des DPR 29.09.1973, Nr. 600, vorgesehene Steuerabzug von 4% nicht angewandt werden muss; in allen anderen Fällen wird der Steuerabzug getätigt, es sei denn, der Verein legt die vom obigen Artikel vorgesehene Erklärung vor;
 - der Begünstigte verpflichtet ist, in eventuellen Ankündigungen und Bekanntmachungen ausdrücklich anzugeben, dass die Ankäufe mit einem Beitrag der Gemeinde erfolgen;
 - die Gemeinde Eppan a.d.W. eine eigene Dachmarke hat und diese soll von Seiten des Begünstigten in alle Drucksorten, wie Plakate, Banner, Anschlagetafeln, Gemeindeblattinserate u.ä. zum Bewerben von Veranstaltungen, integriert werden;
3. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

1. di concedere ai sensi del regolamento comunale per la concessione di contributi al servizio giovani Oltradige il contributo una tantum di 8.865,00 Euro per l'affitto di locali per il servizio giovani Oltradige;
2. di dare atto che
 - il soggetto beneficiario deve impegnarsi ad utilizzare il contributo concesso esclusivamente per le finalità per le quali è stato accordato;
 - in caso di acquisti di beni strumentali non dev'essere operata la ritenuta del 4% prevista dal secondo comma dell'art. 28 del D.P.R. 29.9.1973 n. 600, mentre in tutti gli altri casi la ritenuta si deve applicare, a meno che l'interessato non presenti la dichiarazione prevista dallo stesso articolo;
 - il soggetto beneficiario è, inoltre, tenuto a far risultare da eventuali atti, mezzi di pubblico annuncio e promozione delle iniziative, che le stesse vengono realizzate con il contributo del Comune;
 - il Comune di Appiano s.S.d.V. possiede un proprio marchio ombrello e lo stesso è da inserire da parte del soggetto beneficiario in tutte le stampe, per esempio manifesti, striscioni, tabelloni pubblicitari, annunci sul Notiziario Comunale e.s. per pubblicizzare delle manifestazioni da parte della Sua associazione;
3. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Kinderfürsorge Kleinkinder, Minderjährige und Kinderhorte - laufende Zuweisungen an private Sozialeinrichtungen	Kostenstelle / centro di costo: 120151	Infanzia Infanzia, minori e asili nido - trasferimenti correnti a Istituzioni Sociali Private
Kapitel Artikel	12011.04.40100	capitolo articolo
Verpflichtung / Impegno 1165 / 2026		
Grundlage	8.865,00 €	Imponibile
MwSt.	0 %	IVA
Gesamtsumme	8.865,00 €	Totale

4. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 31.12.2026 vorzusehen;

4. di considerare il pagamento esigibile entro la data del 31.12.2026, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;

5. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

5. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	r9yX1oO/ wzdImxJsxUEjlmJhP4IowHLqQL+JOQD6rTE= Christoph Brigl	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	d6krAh33fJNUGeSqeBxsLojkG4uGgQq/ ThMLSEJKaxg= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN - LA VICE
SEGRETARIA GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Birgit MAHLKNECHT

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 13.08.2026

Pubblicato il 13.08.2026

Vollstreckbar am 24.08.2026

Esecutivo il 24.08.2026